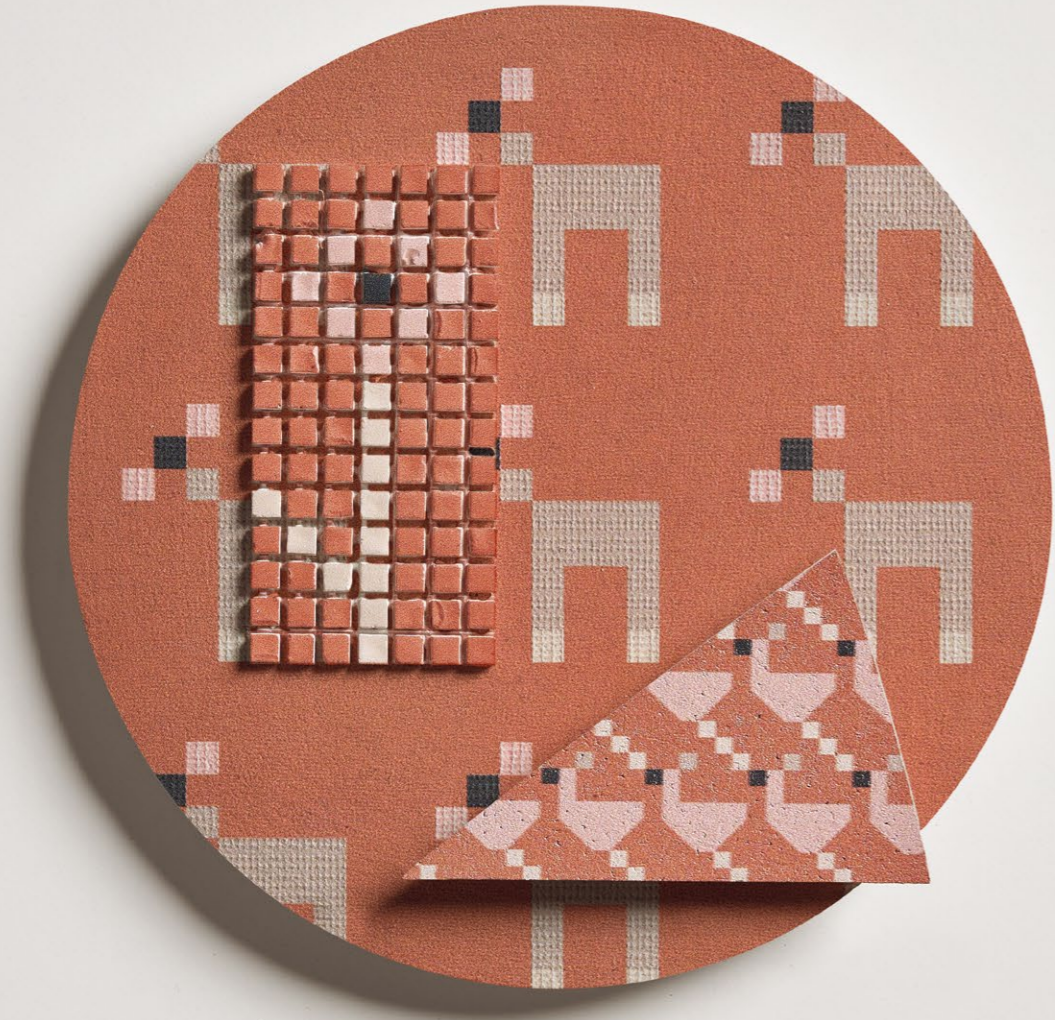


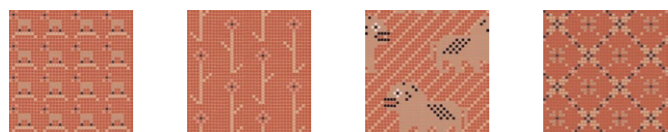
SÒDAI



ROSSO

TOTEM ROSSO

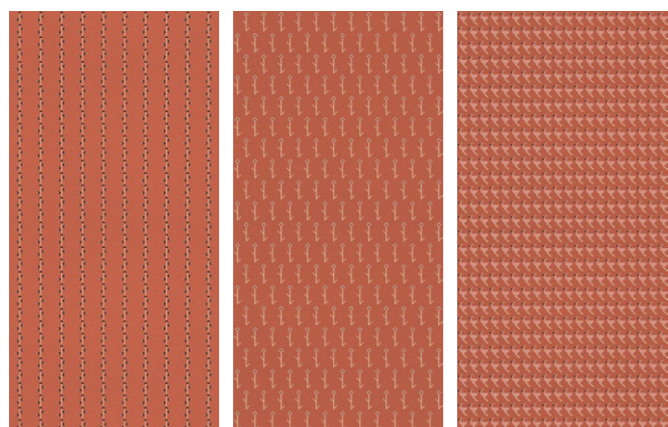
SODAIMOSAICO 3,5 ESSENZA 29,5x29,5 / 12"x12"



gnu genziana leoni maglia

1 graphic

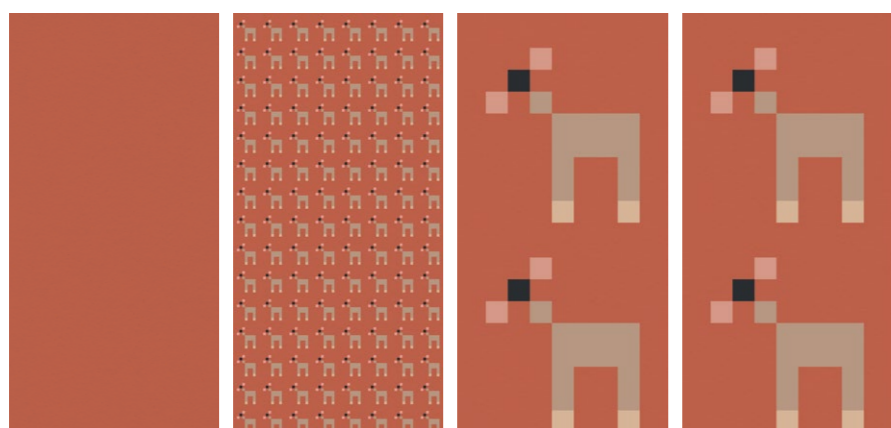
SODAINATURA 4 50x100 / 20"x40"



edera genziana oca

1 graphic

SODAISLAB 3,5 TREDDI' 50x100 / 20"x40"

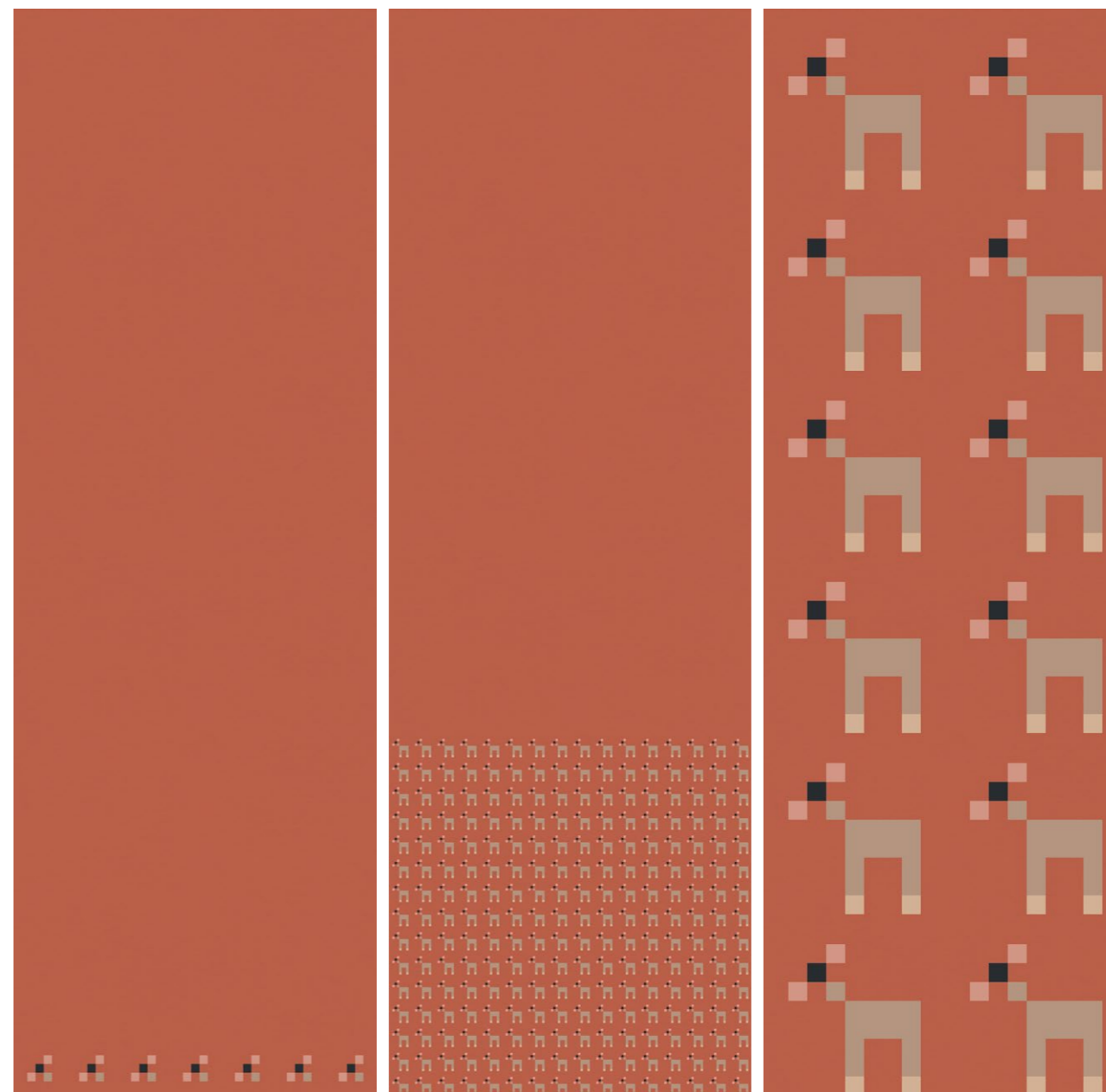


fondo gnu micro gnu macro a+b

1 graphic

SÒDAI

SODAISLAB 3,5 TREDDI' 100x300 / 40"x120"



greca gnu micro gnu macro

1 graphic

## C O D E

<b>SODAIMOSAICO 3,5 ESSENZA</b>	<b>B I A N C O</b>	<b>S A L V I A</b>	<b>R O S S O</b>	<b>B L U</b>
DECORO 29,5x29,5 - 12"x12"	7000271 edera	7000284 pavone	7000297 gnu	7000310 fiore
GENZIANA 29,5x29,5 - 12"x12"	7000272	7000285	7000298	7000311
LEONI 29,5x29,5 - 12"x12"	7000273	7000286	7000299	7000312
MAGLIA 29,5x29,5 - 12"x12"	7000274	7000287	7000300	7000313
<b>SODAINATURA 4</b>	<b>B I A N C O</b>	<b>S A L V I A</b>	<b>R O S S O</b>	<b>B L U</b>
EDERA 50x100 - 20"x40"	7000268	7000281	7000294	7000307
GENZIANA 50x100 - 20"x40"	7000269	7000282	7000295	7000308
OCA 50x100 - 20"x40"	7000270	7000283	7000296	7000309

SÓDAI

<b>SODAISLAB 3,5 TREDDI</b>	<b>B I A N C O</b>	<b>S A L V I A</b>	<b>R O S S O</b>	<b>B L U</b>
GRECA 100x300 - 40"x80"	7000262	7000275	7000288	7000301
MICRO 100x300 - 40"x80"	7000263	7000276	7000289	7000302
MACRO 100x300 - 40"x80"	7000264	7000277	7000290	7000303
FONDO 50x100 - 20"x40"	7000265	7000278	7000291	7000304
MICRO 50x100 - 20"x40"	7000266	7000279	7000292	7000305
MACRO A+B 50x100 - 20"x40"	7000267	7000280	7000293	7000306

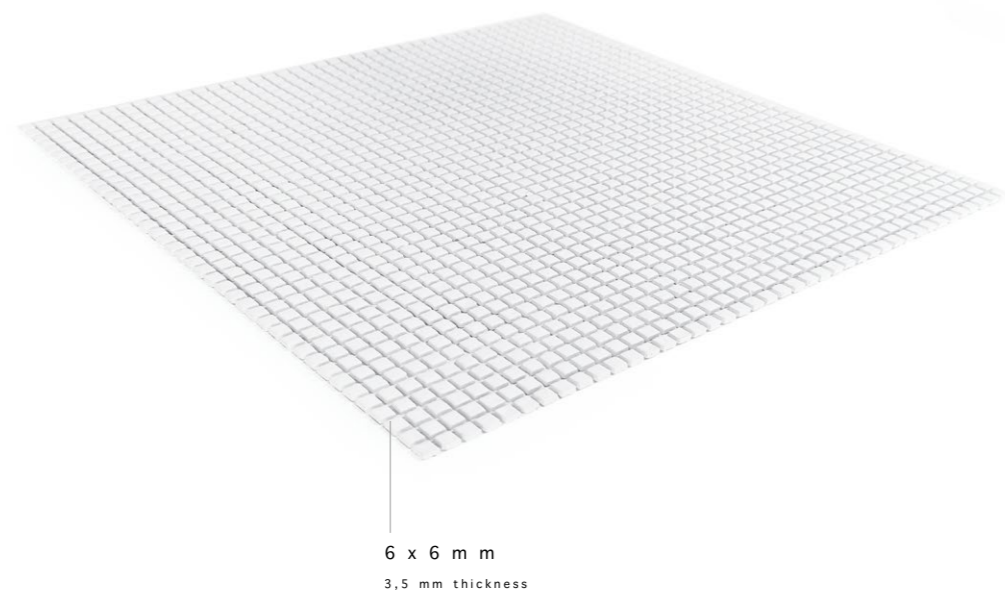
SŌDAI

TECH SPECS



**SODAIMOSAICO**

SODAIMOSAICO 3,5 ESSENZA  
29,5x29,5cm - 12"x12"



SODAI

LA COLLEZIONE E' REALIZZATA CON TESSERE OTTENUTE CON UN NUOVO IMPASTO IN VETRO RICICLATO E ARGILLA. LE TESSERE UNITE IN FOGLI RIESCONO A RIVESTIRE SPAZI PLANARI E CURVI, SENZA ALCUNA INTERRUZIONE, DANDO IL SENSO DI SUPERFICIE CONTINUA. OGNI TESSERA E' DIVERSA L'UNA DALL'ALTRA, QUESTO DETTAGLIO E' DA CONSIDERARSI UN VALORE AGGIUNTO.

THE SODAIMOSAICO COLLECTION TESSERAE ARE MADE WITH A MIXTURE OF RECYCLED GLASS AND CLAY. THE TILES JOINED ON SHEETS COVER PLANAR AND CURVED SPACES, WITHOUT INTERRUPTION, GIVING THE SENSE OF A CONTINUOUS SURFACE. EACH TESSERA IS UNIQUE FROM ONE OTHER, ADDING VALUE TO DETAIL.

**BASIC SLAB FEATURES / SodaiMosaico**

MISURA FOGLIO \_ SHEET SIZE: 29,5x29,5 CM / 12"x12"  
SPESSORE \_ THICKNESS: 3,5 MM  
FINITURA \_ FINISH: ESSENZA ( OPACA /LISCIA \_ MATT/SMOOTH)  
NUMERO TESSERE/FOGLIO \_ NUMBER OF TESSERAE/SHEET: 1600  
MISURA SINGOLA TESSERA \_ SINGLE TESSERAE SIZE: 6X6 MM  
SUPPORTO / SHEET COMPOSITION: POLIURETANO A CALDO / POLYURETHANE  
FUGA CONSIGLIATA \_ RECOMMENDED JOINT: ~ 1,5 MM  
COLORAZIONE A FREDDO \_ COLD GLAZED

**RECOMMENDED GROUT COLORS / SodaiMosaico**

EPOXY GROUTS FOR WET AREAS RECOMMENDED:

BIANCO	MAPEI KERAPOXY EASY DESIGN 103 moon white
SALVIA	MAPEI KERAPOXY EASY DESIGN 177 salvia / sage
ROSSO	MAPEI KERAPOXY EASY DESIGN 145 terra di siena
BLU	MAPEI KERAPOXY EASY DESIGN 114 antracite / anthracite

CEMENTITIOUS GROUTS FOR NOT WET AREAS:

BIANCO	MAPEI ULTRACOLOR PLUS 103 moon white
SALVIA	MAPEI ULTRACOLOR PLUS 177 salvia / sage
ROSSO	MAPEI ULTRACOLOR PLUS 145 terra di siena
BLU	MAPEI ULTRACOLOR PLUS 114 antracite / anthracite

**PACKING / SodaiMosaico**

	PCS/BOX	MQ/BOX	KG/BOX
SODAIMOSAICO 3,5 29,5x29,5cm - 12"x12"	10	0,87	3,15

## INTENDED USES / SodaiMosaico

	SODAIMOSAICO 3,5 ESSENZA
WALL	YES
FLOOR	NO
INSIDE	YES
OUTSIDE	NO
RESIDENTIAL	YES
HOTEL	YES
SAUNA AND STEAM BATH	YES
RESTAURANT	YES
WALL COVERINGS FOR SWIMMING POOLS	NO
SHOP WINDOWS	YES
SHOWERS	YES
OFFICES	YES
BACKSPLASH minimum distance to the product laid from fires is 20 cm	YES

SODAI

## TECHNICAL FEATURES / SodaiMosaico

**.COLD GLAZED  
.GL GROUP**

NORMA STANDARD	CARATTERISTICHE FEATURES	SODAIMOSAICO
<b>DIN 51097:1992</b>	Scivolosità Slipperiness	Classe C Classification C
<b>UNI EN ISO 10545-9:2014</b>	Resistenza agli sbalzi termici Thermal shock resistance	Resistente Resistant
<b>UNI EN ISO 10545-12:2000</b>	Resistenza al gelo Frost resistance	Resistente Resistant
<b>UNI EN ISO 10545-13:2017</b>	Resistenza agli attacchi chimici Chemical resistance	A LA HA
<b>UNI EN ISO 10545-14:2015</b>	Resistenza alle macchie Stain resistance	Resistente Resistant

**.IT SODAIMOSAICO 3,5 ESSENZA**

Eventuali piccole imperfezioni sono da considerarsi una caratteristica propria del prodotto dovuta al processo produttivo. Per questo motivo è necessario attenersi alle istruzioni riportate sul catalogo e sugli imballi.

**INDICAZIONI GENERALI:**

Le grafiche prodotte si sviluppano in continuità su più moduli con una decorazione che considera una fuga di solo ~ 1 , 5 mm.

**POSA:**

Il sottofondo deve essere perfettamente liscio e uniforme in quanto il mosaico legge le più piccole asperità del sottofondo.

Adesivo raccomandato: ULTRALITE S1 MAPEI White / Adesivo Cementizio.

Per la posa, utilizzare una spatola con denti non superiori a 2 mm.

La distanza tra i fogli dev'essere la stessa di quella che esiste tra un tassello e l'altro.

Prima della posa verificare sempre che la grafica sia conforme al progetto scelto.

**STUCCATURA:**

In ambienti " wet " quali docce , si consiglia l'uso di stucchi epossidici, avendo cura di pulire meticolosamente i residui dello stucco con acqua e spugna non abrasiva IMMEDIATAMENTE DOPO L'APPLICAZIONE DEL PRODOTTO così evitando di danneggiare la superficie del mosaico.

In alternativa allo stucco epossidico, utilizzare stucchi cementizi ultrafini.

Non utilizzare prodotti a base di silicone acetico per la sigillatura di infissi, docce o sanitari alla superficie ceramica; utilizzare in alternativa siliconi neutri.

Per la massima resa estetica e prestazionale, consigliamo l'utilizzo di stucchi tipo Kerapoxy di Mapei.

**PULIZIE QUOTIDIANE:**

Utilizzare detergenti neutri e / o acqua , pulendo con straccio in microfibra o spugna morbida.

Prodotti acidi anticalcare possono essere utilizzati avendo cura di risciacquare rapidamente la superficie con acqua dopo l'applicazione. Non utilizzare solventi (contenenti acido fluorico, fosforico, alcol e simili) né spugne abrasive o elementi graffianti.

**AVVERTENZE:**

In attesa di essere utilizzati in cantiere, tutti i materiali devono essere stoccati al coperto, al riparo da sole, pioggia e umidità.

SODAI

**.EN SODAIMOSAICO 3,5 ESSENZA**

Any small imperfections are to be considered a characteristic of the product due to the production process. For this reason it is necessary to follow the instructions given in the catalogue and on the packaging.

**GENERAL INDICATIONS:**

The subjects develop continuously over several modules with a joint of only ~ 1.5 mm.

**INSTALLATION:**

The substrate must be perfectly smooth and even as SODAIMOSAICO reads the smallest roughness of the substrate.

Recommended adhesive: ULTRALITE S1 by MAPEI / Cementitious Adhesive.

For installation, use a max. 2 mm teeth trowel.

The distance between sodaimosaico sheets must be the same as that existing between one piece and another. Before installation, always check that the graphics conform to the chosen project.

**GROUTING:**

In "wet" environments such as showers, epoxy grouts are recommended, taking care to meticulously clean the grout residues with water and a non-abrasive sponge IMMEDIATELY AFTER APPLICATION OF THE PRODUCT, thus avoiding any damage to the mosaic surface.

As an alternative to epoxy grout, use ultra-fine cementitious grouts.

Do not use acetic silicone-based products for sealing windows, showers or sanitary fixtures on the ceramic surface; alternatively use neutral silicones. For maximum aesthetic and performance results, we recommend using Mapei Kerapoxy type fillers.

**DAILY CLEANING:**

Use neutral detergents and / or water, cleaning with a microfibre cloth or soft sponge.

Acid descaling products can be used taking care to quickly rinse the surface with water after application.

Do not use solvents (containing fluoric, phosphoric acid, alcohol and the like) or abrasive sponges or scratching elements.

**WARNINGS:**

While waiting to be used on site, all materials must be stored indoors, keep away from sun, rain and humidity.

**.FR SODAIMOSAICO 3,5 ESSENZA**

Les éventuelles petites imperfections doivent être considérées comme une caractéristique inhérente au produit, due au processus de production. C'est la raison pour laquelle il est nécessaire de suivre les instructions indiquées dans le catalogue et sur les emballages.

**INDICATIONS GÉNÉRALES:**

Les graphismes proposés se développent en continuité sur plusieurs modules avec une décoration qui ne prévoit que 1,5 mm environ de joint.

**POSE:**

La sous-couche doit être parfaitement lisse et uniforme dans la mesure où la mosaïque est sensible aux aspérités, même les plus petites, de la sous-couche.

Adhésif recommandé : ULTRALITE S1 MAPEI / ciment-colle.

Pour la pose, utiliser une brosse avec des dents non supérieures à 2 mm.

La distance entre les feuilles doit être la même que celle existant entre une tesselle et l'autre.

Avant la pose, toujours vérifier que le graphisme est conforme au projet choisi.

**JOINTOIEMENT:**

Dans des environnements dits humides tels que les douches, il est conseillé d'utiliser des mortiers époxydiques, en prenant soin de nettoyer méticuleusement les résidus de mortier avec de l'eau et une éponge non abrasive IMMÉDIATEMENT APRÈS L'APPLICATION DU PRODUIT, en évitant ainsi d'endommager la surface de la mosaïque.

À la place du mortier époxydique, utiliser des mortiers à base de ciment ultra fins.

Il est conseillé d'utiliser des ciments-joints époxy, tout en ayant soin de bien nettoyer les résidus avant le durcissement du ciment-joint avec de l'eau et une éponge non abrasive afin d'éviter d'endommager la surface de la mosaïque.

Ne pas utiliser de produits à base de silicone acétique pour le scellage de châssis, de douches ou de sanitaires à la surface céramique.

Utiliser à la place des silicones neutres. Pour un résultat optimal en matière d'esthétique et de performance, il est conseillé d'utiliser les ciments-joints de type Kerapoxy de Mapei.

**NETTOYAGE QUOTIDIEN:**

Utiliser des détergents neutres et/ou de l'eau en nettoyant avec un chiffon en microfibre ou une éponge douce. Des produits acides anticalcaire peuvent être utilisés tout en ayant soin de rincer rapidement la surface avec de l'eau après l'application. Ne pas utiliser de solvants (contenant de l'acide fluorique ou phosphorique, alcool et similaires) ni d'éponges abrasives ou d'éléments pouvant provoquer des rayures.

**AVERTISSEMENTS:**

Dans l'attente d'être utilisés en chantier, tous les matériaux doivent être stockés en intérieur, à l'abri du soleil, de la pluie et de l'humidité.

SODAI

**.DE SODAIMOSAICO 3,5 ESSENZA****VERWENDUNGSZWECK:**

Kleine Unebenen Besonderheiten sind produktionsbedingt als Produktmerkmal anzusehen. Aus diesem Grund sind die Hinweise im Katalog und auf der Verpackung zu beachten.

**ALLGEMEINE ANGABEN:**

Die produzierten Motive entwickeln sich durchgehend über mehrere Module mit eine ~ 1,5 mm Fuge

**VERLEGUNG:**

Der Untergrund muss perfekt gleichmäßig sein, da das Mosaik die kleinsten Rauheit des Untergrundes spürt.

Empfohlener Klebstoff: ULTRALITE S1 MAPEI White / Zement-Kleber.

Verwenden Sie für die Installation eine 2mm Zahn Kelle.

Der Abstand zwischen die Mosaikblätter muss derselbe sein wie der zwischen einem Blatt und dem anderen. Prüfen Sie vor der Installation immer, ob die Motive mit dem gewählten Projekt übereinstimmen.

**VERFUGEN:**

In „Wet“- Bereich wie Duschen wird die Verwendung von Epoxidmörtel empfohlen, wobei zu achten ist das die Fugenreste SOFORT NACH DER ANWENDUNG DES PRODUKTS sorgfältig mit Wasser und einem nicht scheuernden Schwamm, gereinigt wird. Dies um Beschädigung der Mosaikoberfläche zu vermeiden. Verwenden Sie keine Produkte auf Essigsäure-Silikonbasis die zum Abdichten von Fenstern, Duschen oder Sanitäreinrichtungen Keramikoberfläche verwendet wird; Es muss neutrale Silikone verwenden werden. Wir empfehlen die Verwendung von Mapei Kerapoxy Füllern, oder ultra Feinen Zementären Fugenmörtel.

**TÄGLICHE REINIGUNG:**

Verwenden Sie neutrale Reinigungsmittel und / oder Wasser und reinigen Sie mit einem Mikrofasertuch oder einem weichen Schwamm.

Säurehaltige Entkalker können verwendet werden, wobei darauf zu achten ist, dass die Oberfläche nach dem Auftragen schnell mit Wasser abgespült wird. Verwenden Sie keine Lösungsmittel (mit Fluor, Phosphorsäure, Alkohol und dergleichen) oder scheuernde Schwämme oder kratzende Elemente.

**BITTE BEACHTEN:**

Bis zum Einsatz vor Ort müssen alle Materialien im Innenbereich gelagert und vor Sonne, Regen und Feuchtigkeit geschützt werden.



## .ES SODAIMOSAICO 3,5 ESSENZA

Cualquier pequeña imperfección deberá considerarse una característica propia del producto debida al proceso de producción. Es, pues, necesario seguir las instrucciones indicadas en el catálogo y los embalajes.

### INDICACIONES GENERALES:

Los grafismos propuestos se desarrollan en varios módulos de forma continua con una decoración que considera una junta de solo ~1,5 mm.

### COLOCACIÓN:

La base deberá ser totalmente lisa y uniforme, ya que el mosaico percibe hasta la más mínima aspereza de ella. Adhesivo recomendado: ULTRALITE S1 MAPEI / adhesivo cementoso.

Para la colocación, utilice una llana con dientes de no más de 2 mm.

La distancia entre las hojas deberá ser la misma que la existente entre un taco y otro.

Antes de la colocación, compruebe siempre que los grafismos correspondan al diseño elegido.

### REJUNTADO:

En ambientes «húmedos» como las duchas, se recomienda el uso de lechadas epoxi, limpiando meticulosamente los residuos de lechada con agua y una esponja no abrasiva INMEDIATAMENTE DESPUÉS DE LA APLICACIÓN DEL PRODUCTO, para no dañar la superficie del mosaico.

Como alternativa a la lechada epoxi, podrá utilizar lechadas de cemento ultrafinas.

Se recomienda usar materiales de rejuntado epoxidicos, con cuidado de limpiar bien los residuos antes de que el material de rejuntado se endurezca; sírvase para ello de agua y una esponja no abrasiva y evite dañar la superficie del mosaico. No utilice productos a base de silicona acética para el sellado de ventanas, duchas o sanitarios con la superficie cerámica; utilice como alternativa siliconas neutras. Para obtener el máximo rendimiento y resultado estético, se aconseja usar materiales de rejuntado como Kerapoxy de Mapei.

### LIMPIEZA DIARIA:

Utilice detergentes neutros y/o agua con la ayuda de un paño de microfibra o una esponja suave.

Se pueden usar productos anticalcáreos ácidos, teniendo cuidado de enjuagar rápidamente la superficie con agua tras su aplicación.

No utilice disolventes (que contienen ácido fluorhídrico, ácido fosfórico, alcohol o similares) ni esponjas abrasivas o elementos que puedan rayar la superficie.

### ADVERTENCIAS:

Todos los materiales, a la espera de ser utilizados en la obra, deberán almacenarse en el interior, protegidos del sol, la lluvia y la humedad.

SODAI

## .RU SODAIMOSAICO 3,5 ESSENZA

Возможные небольшие дефекты следует рассматривать, как характеристику, присущую продукции и связанную с процессом производства.

В связи с этим следует придерживаться инструкций, приведенных в каталоге и на упаковке.

### ОБЩИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ:

Предлагаемый графический рисунок располагается на нескольких модулях с узором, предусматривающим шов всего лишь ~1,5 мм.

### УКЛАДКА:

Основа должна быть абсолютно гладкой и однородной, поскольку мозаичная плитка чувствует даже самые небольшие неровности поверхности.

Рекомендуемый клей: ULTRALITE S1 MAPEI / Клей на цементной основе.

Для укладки использовать гребенку с зубцами не более 2 мм.

Расстояние между листами должно быть таким же, как расстояние между квадратиками мозаики.

Перед началом укладки удостовериться в том, что графический рисунок соответствует выбранному проекту.

### ЗАТИРКА:

Во влажных зонах, таких как душевые кабины, рекомендуется использовать эпоксидную затирку, при этом рекомендуется тщательно удалить излишки затирки водой с помощью неабразивной губки НЕЗАМЕДЛИТЕЛЬНО ПОСЛЕ НАНЕСЕНИЯ ПРОДУКТА, во избежание повреждения поверхности мозаик.

В качестве альтернативы использовать ультратонкую цементную затирку.

Рекомендуем применять эпоксидную затирку и напоминаем о необходимости тщательного удаления излишков до затвердевания затирки при помощи воды и неабразивной губки во избежание повреждения поверхности мозаики. Не использовать средства на основе уксусного силикона для герметизации оконных и дверных рам, душа или сантехники, соприкасающихся с керамической плиткой; взамен применяйте нейтральные силиконовые герметики.

Для обеспечения максимальных эстетических и технических характеристик рекомендуем применять затирку типа Kerapoxy производства компании Mapei.

### ЕЖЕДНЕВНЫЙ УХОД:

Применять нейтральные моющие средства и/или воду, очищая плитку тряпкой из микрофибры или мягкой губкой. Кислотные средства против известкового налета могут использоваться при условии быстрого ополаскивания поверхности после их нанесения.

Не используйте растворители (содержащие фтористую, фосфорную кислоту, спирт и подобные), абразивные губки или царапающие элементы.

### ВНИМАНИЕ:

В ожидании использования на объекте все материалы должны храниться в крытом помещении, вдали от солнца, дождя и влаги.

**SODAINATURA**

SODAINATURA 4  
50x100cm - 20"x40"

SODAI

**PACKING / SodaiNatura**

	PCS	MQ	KG/BOX
SODAINATURA 4 50x100 - 20"x40"	10	5,00	5,50

**BASIC PANEL FEATURES / SodaiNatura**

RIVESTIMENTO IN AGGLOMERATO DI SUGHERO MASSICCIO  
SOLID AGGLOMERATED CORK WALL TILES

FORMATI SIZES	RETTIFICATO RECTIFIED	SPESSORE THICKNESS
SODAINATURA 4 50x100cm - 20"x40"	YES	4 MM

**INTENDED USES / SodaiNatura**

SODAINATURA 4

WALL	YES
FLOOR	NO
INSIDE	YES
OUTSIDE	NO
RESIDENTIAL	YES
COMMERCIAL	YES
HOTEL	YES
SAUNA AND STEAM BATH	NO
RESTAURANT	YES
WALL COVERINGS FOR SWIMMING POOLS	NO
SHOP WINDOWS	YES
SHOWERS	NO
OFFICES	YES
BACKSPLASH	NO

## TECHNICAL FEATURES / SodaiNatura

## .CORK PANEL

SODAI

NORMA STANDARD	CARATTERISTICHE FEATURES	SODAINATURA 4
EN ISO 24342	lunghezza e larghezza length and width	1000 x 500 mm ± 0.5 %
ISO 7322	spessore thickness	4 mm ± 0.2 mm
EN ISO 24342	ortogonalità & rettilineità wedging & straightness	< 0.5 mm
ISO 7322	densità apparent density	310 Kg/m <sup>3</sup>
EN ISO 23997	massa per unità di superficie mass per unit area	1250 g/m <sup>2</sup> ± 10 %
ISO 7322	resistenza alla trazione tensile strength	> 1000 kPa
ISO 7322	recupero della compressione compression recuperation	< 40 % > 75 %
EN ISO 23999	variazione dimensionale dimensional variation	< 0.4 %
EN 12105	umidità contenuta moisture content	< 8 %
EN 12149	emissione di formaldeide formaldehyde emission	passato - passed no formaldehyde-containing products are added during the manufacturing.
EN 12667	resistenza termica thermal resistance	0.09 (m <sup>2</sup> .K)/W
EN 12667	conduttività termica thermal conductivity	0.05 W/(m.K)
ISO 354	assorbimento acustico sound absorption	aw = 0.1 assorbimento acustico ponderato weighted sound absorption
EN 13501-1	reazione al fuoco reaction to fire	Class E
EN 12149	migrazione di metalli pesanti ed elementi specifici migration of heavy metals and specific elements	passato passed
EN 12149	rilascio di cloruro di vinile monomero (VCM) release of vinyl chloride monomer (VCM)	passato passed

## .IT SODAINATURA 4

**ISTRUZIONI PER LA POSA DEI PANNELLI:**

I pannelli vengono posati a giunto unito.

L'installazione dei pannelli SODAINATURA è un'operazione semplice ma deve essere eseguita correttamente.

I problemi più comuni e fonte di insoddisfazione non sono causati dal prodotto stesso ma da procedure di posa inadeguate (stabilizzazione inadeguata, preparazione del supporto carente, uso di adesivi errati...).

L'installazione dei pannelli con eccessiva umidità deve essere evitata.

Quando si utilizzano composti livellanti la completa essiccazione di essi è essenziale per una buona adesione. È quindi importante seguire le istruzioni del produttore.

È importante che i pannelli e la colla siano a temperatura ambiente nel momento in cui avviene l'installazione.

I pannelli, non imballati, devono essere acclimatati in cantiere per un minimo di 2 giorni, alle normali condizioni di utilizzo della stanza (temperatura e umidità relativa).

Particolare attenzione dovrebbe essere prestata se l'umidità relativa è bassa (inferiore al 35%) o se gli ambienti devono essere riscaldati. Se l'installazione deve essere eseguita durante i mesi invernali, si consiglia di riscaldare l'ambiente durante il periodo di acclimatamento.

A queste condizioni speciali, il periodo di acclimatazione dovrebbe essere esteso a 3-4 giorni.

Durante la posa, la temperatura e l'umidità relativa devono essere mantenute il più stabili possibile.

**PREPARAZIONE DEL SUPPORTO:**

La qualità di un'installazione finita può dipendere molto dalla preparazione del supporto (muro) e dall'attenzione prestata alle raccomandazioni dei produttori degli adesivi e dei livellanti.

È essenziale che il supporto sia livellato, liscio, asciutto e privo di crepe, sporco, grasso, oli, solventi, sigillanti e residui di vecchi adesivi.

Eventuali irregolarità devono essere livellate con apposito rasante.

Nuova parete: La nuova parete deve essere asciutta da almeno 2 o 3 mesi prima dell'installazione, in modo che l'umidità iniziale possa evaporare.

Poiché una nuova parete non trattata è relativamente porosa (come nell'intonaco di gesso), è necessario prima applicare un primer.

Muro dipinto: È un ottimo supporto per la posa di SodaiNatura. Va comunque lavato e appena asciutto, deve essere leggermente carteggiato con carta vetrata grana 100-120.

**UTENSILI:**

Cutter, righello, matita, linea di gesso, rullo da imbianchino, rullo di gomma.

**CONTROLLO:**

Prima dell'installazione, controllare ogni pannello. Se si riscontra un difetto di produzione, si prega di contattare il customer care Sodai.

Quando avviene il controllo, bisogna tenere presente che si ha a che fare con un materiale naturale. Pertanto i pannelli possono presentare lievi variazioni nella struttura, contribuendo al fascino e all'originalità di un rivestimento in sughero.

**INCOLLAGGIO:**

Adesivi consigliati:

Wakol D3540; Mapei Ultrabond Aqua-Contact Cork / Eco Contact; Bostik Contatto A950 Eco.

L'adesivo consigliato per la posa dei pannelli è quello a contatto; ciò significa che l'adesivo deve essere applicato sia sul supporto (muro) che sui pannelli. Mescolare bene l'adesivo prima dell'uso. Seguire le indicazioni riportate sulle etichette adesive degli imballi, nonché le indicazioni delle schede tecniche.

Applicare uno strato adesivo uniforme sul retro dei pannelli utilizzando un rullo a pelo basso.

Assicurarsi che la quantità applicata sia sufficiente a formare un film completo di adesivo (circa 80-120 g/m<sup>2</sup>). L'adesivo sul retro dei pannelli deve asciugarsi completamente. Poiché l'adesivo è a base d'acqua, è molto importante che l'umido sia completamente evaporata e che il pannello sodainatura sia completamente asciutto.

Si consiglia di pre-rivestire i pannelli con l'adesivo a contatto il giorno prima della loro posa (fino a 24 ore prima).

Il giorno della posa è sufficiente applicare l'adesivo a parete, dopo un tempo sufficiente di asciugatura di 30-60 minuti (a seconda della tipologia e dell'assorbimento del muro), i pannelli preverniciati possono essere fissati in luogo utilizzando il metodo di contatto.

Consigliamo di posare il materiale nell'arco delle due ore dall'applicazione della colla, non oltre.

Dovreste limitarvi a lavorare un'area che potete installare in due ore alla volta.

Dopo l'utilizzo si consiglia di pulire l'attrezzatura usata con acqua tiepida.

#### **POSA:**

I pannelli vengono posati a giunto unito, senza fuga.

Posizionare con cura il primo pannello in basso a sinistra del muro lungo la linea guida di partenza, facendo pressione contro il muro. Una volta posizionato il primo pannello di sughero, allineare il pannello successivo ai bordi e continuare con la posa verso destra.

Prestare particolare attenzione all'allineamento di ciascun pannello, assicurandosi che i bordi/pattern grafico di ciascun pannello siano premuti l'uno contro l'altro.

Quando la prima fila è correttamente allineata, i pannelli dovranno essere spianati con il martello di gomma o rullo gommato per un contatto perfettamente livellato tra la parete e il pannello, in particolare attorno ai bordi e agli angoli.

SODAI

## **.EN SODAINATURA 4**

#### **INSTALLATION:**

The panels are joint to joint installed.

The installation of SodaiNatura panels is a simple operation, but must be done correctly.

The most common problems and sources of dissatisfaction are not caused by the product itself but by inadequate installation procedures (inadequate stabilization, poor substrate preparation, use of incorrect adhesives ...). Avoid installation when excessive humidity. Make sure when using levelling compounds are completely dry for good adhesion. It is therefore important to follow the manufacturer's instructions.

It is important that the panels and glue are at room temperature at the time of installation.

Unpack the panels and acclimatize on site for a minimum of 2 days at comfort room temperature.

Make sure room humidity is low (less than 35%). Otherwise the room should be heated up.

If installation is to be performed during the winter months, make sure the room is heated during the acclimatization period. The acclimatization period should be extended to 3-4 days during winter months.

The temperature and relative humidity must be kept as stable as possible at installation process.

#### **WALL PREPARATION :**

The quality of a finished installation can greatly depend on the wall preparation and attention lent to the recommendations of the manufacturers of adhesives and levellers.

It is essential that the substrate (wall) is levelled, smooth, dry and free of cracks, dirt, grease, oils, solvents, sealants and residues of old adhesives.

Any irregularities must be levelled with a special smoothing compound.

New Wall: New walls must be left to dry for at least 2 to 3 months prior to installation so that the initial moisture has evaporated. A new, untreated wall is relatively porous (as in gypsum plaster), a primer is highly recommended to be applied.

Painted wall: A painted wall is an excellent support for installing SodaiNatura, however, it must always be cleaned and, as soon as it is dry, it is suggested to be lightly sanded with 100-120 grit sandpaper.

#### **NEEDED TOOLS:**

Cutter, ruler, pencil, chalk line, paint roller, rubber hammer.

#### **CHECK:**

Before installation, check each panel. If a manufacturing defect is found, please contact our customer care. Keep in mind that you are dealing with a natural material, therefore sodainatura may have slight variations in the structure, contributing to the charm and originality of a natural cork coating.

#### **BONDING:**

Recommended Adhesives:

Wakol D3540; Mapei Ultrabond Aqua-Contact Cork / Eco Contact; Bostik Contact A950 Eco.

It is recommended to use contact adhesive; this means that the adhesive must be applied on the support (wall) and on the panels. Stir the adhesive well before use. Follow the directions given on the adhesive labels, as well as the indications of the technical data sheets.

Apply an even adhesive layer on the back of all cork panels using a low-pile paint roller.

Make sure that the applied quantity is sufficient to form a complete film of adhesive (approx. 80-120 g / m<sup>2</sup>). The adhesive on the back of the panels must dry completely. As the adhesive is water based, it is very important that it has completely evaporated and that the panel is completely dry.

Pre-coat the panels with the contact adhesive the day before their installation (up to 24 hours before).

When installing, it is sufficient to apply the adhesive to the wall and, after a sufficient drying time of 30-60 minutes (depending on the type and absorption of the wall), the pre-painted panels can be fixed in place using the contact method. We recommend laying the panels within two hours of applying the glue.

You should limit yourself to one area that can be covered in two hours.

Clean the used equipment with warm water.

#### **LAYING:**

Carefully place the first panel at the bottom left of the wall along the starting guideline, making sure it is evenly pressed against the wall (Suggestion: Press the panels on the wall by rolling a dry paint roller).

Once the first panel has been positioned, align the next panel with the edges and continue with the installation towards the right. Pay particular attention to the alignment of each panel, making sure that the edges / design of the panels are pressed against each other.

When the first row is correctly aligned, the panels must be perfectly levelled with the use of a rubber roller or mallet especially around edges and corners.

## .FR SODAINATURA 4

### INSTRUCTIONS POUR LA POSE DES PANNEAUX :

Les panneaux sont posés à joints unis.

L'installation des panneaux SODAINATURA est une opération simple mais qui doit être effectuée correctement.

Les problèmes les plus fréquents, source d'insatisfaction, ne sont pas causés par le produit en lui-même, mais par des procédures de pose inadéquates (stabilisation inadaptée, mauvaise préparation du support, utilisation d'adhésifs inappropriés...).

L'installation des panneaux avec une humidité excessive doit être évitée.

Lorsque des composés autonivelants sont utilisés, leur séchage complet est fondamental pour une adhérence optimale. Il est donc important de respecter les instructions du fabricant.

Il est important que les panneaux et la colle soient à une température ambiante au moment où l'installation est effectuée.

Les panneaux, non emballés, doivent être acclimatés dans l'environnement de leur pose pendant 2 jours minimum, aux conditions normales d'utilisation de la pièce (température et humidité correspondante). Une attention particulière devrait être prêtée si l'humidité correspondante est basse (inférieure à 35%) ou si les environnements doivent être chauffés.

Si l'installation doit être effectuée pendant les mois d'hiver, il est conseillé de chauffer l'environnement pendant la période d'acclimatation. Dans ces conditions spécifiques, la période d'acclimatation devrait s'étendre à 3-4 jours. Pendant la pose, la température et l'humidité correspondante doivent rester les plus stables possibles.

### PRÉPARATION DU SUPPORT :

La qualité d'une installation, une fois terminée, peut dépendre beaucoup de la préparation du support (mur) et de l'attention prêtée aux recommandations des fabricants des adhésifs et des nivelants.

Il est essentiel que le support soit nivelé, lisse, sec et dépourvu de fissures, de saleté, de graisse, d'huiles, de solvants, de mortiers et de résidus d'anciens adhésifs.

Les irrégularités éventuelles doivent être nivelées à l'aide d'un rasant prévu à cet effet.

Nouveau mur : le nouveau mur doit être sec depuis au moins 2 ou 3 mois avant l'installation de sorte que l'humidité initiale puisse s'évaporer.

Dans la mesure où un nouveau mur non traité est relativement poreux (comme dans le cas d'un enduit au plâtre),

il est nécessaire d'appliquer, au préalable, un primer.

Mur peint: il s'agit d'un excellent support pour la pose de sodainatura. Il doit dans tous les cas être lavé et, dès qu'il est sec, être légèrement poncé à l'aide d'un papier de verre grain 100-120.

### OUTILS :

Cutter, règle, crayon à papier, ligne de craie, rouleau à peinture, rouleau en caoutchouc.

### CONTRÔLE :

Avant l'installation, contrôler chaque panneau.

En cas de défaut de production constaté, contacter le service clientèle Sodai.

Au moment du contrôle, il faut tenir compte qu'il s'agit d'un matériau naturel.

Par conséquent, les panneaux peuvent présenter de légères variations au niveau de leur structure, contribuant ainsi au charme et à l'originalité d'un revêtement en liège.

### COLLAGE :

Adhésifs conseillés :

Wakol D3540 ; Mapei Ultrabond Aqua-Contact Cork / Eco Contact ; Bostik Contatto A950 Eco.

L'adhésif conseillé pour la pose des panneaux est celui dit « de contact ».

Cela signifie que l'adhésif doit être appliqué aussi bien sur le support (mur) que sur les panneaux.

Bien mélanger l'adhésif avant de l'utiliser.

Suivre les indications mentionnées sur les étiquettes adhésives des emballages, ainsi que les indications des fiches techniques.

Appliquer une couche adhésive uniforme au dos des panneaux en utilisant un rouleau à poils courts.

S'assurer que la quantité appliquée est suffisante pour former une couche d'adhésif (environ 80-120 g/m<sup>2</sup>). L'adhésif au dos des panneaux doit sécher complètement.

Étant donné que l'adhésif est à base d'eau, il est très important que l'humidité se soit entièrement évaporée et que le panneau sodainatura soit complètement sec.

Il est conseillé de pré-revêtir les panneaux avec de l'adhésif de contact le jour avant leur pose (24 heures avant au minimum).

Le jour de la pose, il suffit d'appliquer l'adhésif au mur et, après un délai suffisant de séchage allant de 30 à 60 minutes (en fonction de la typologie et de l'absorption du mur), les panneaux pré-peints peuvent être fixés dessus en utilisant la méthode de contact.

Nous conseillons de poser le matériau dans les deux heures à compter de l'application de la colle, pas plus tard.

Se limiter à travailler sur une zone pouvant être installée en deux heures.

Après l'utilisation, il est conseillé de nettoyer les outils utilisés à l'eau tiède.

### POSE :

Les panneaux sont posés à joints unis, bord à bord.

Positionner avec soin le premier panneau en bas à gauche du mur le long de la ligne directrice de départ,

en faisant pression contre le mur.

Une fois le premier panneau en liège en place, aligner le panneau suivant sur les bords et continuer la pose vers la droite.

Prêter une attention particulière à l'alignement de chacun des panneaux, en s'assurant que les bords/motifs graphiques de chacun d'entre eux sont bien pressés les uns contre les autres.

Une fois la première rangée correctement alignée, les panneaux devront être nivelés à l'aide d'un marteau ou d'un rouleau en caoutchouc afin d'obtenir un contact parfaitement nivelé entre le mur et le panneau, notamment autour des bords et des angles.

## .DE SODAINATURA 4

### ANLEITUNG ZUR VERLEGUNG DER PANEELE:

Die Paneele werden mit Null Stoßfuge verlegt.

Die Installation der SODAINATURA-Paneele ist ein einfacher Vorgang, der jedoch korrekt durchgeführt werden muss.

Die häufigsten Unzufriedenheitsquellen werden nicht durch das Produkt selbst verursacht, sondern durch unzureichende Installationsverfahren (unzureichende Stabilisierung, schlechte Untergrundvorbereitung, falscher Klebstoffe Verwendung ...).

Die Montage von Paneelen mit zu hoher Feuchtigkeit ist zu vermeiden.

Bei der Verwendung von Spachtelmassen ist deren vollständige Durchtrocknung für eine gute Haftung unerlässlich. Daher ist es wichtig, die Anweisungen des Herstellers zu befolgen.

Es ist wichtig, dass die Paneele und der Kleber zum Zeitpunkt der Installation Raumtemperatur haben.

Die Paneele auspacken und vor Ort für mindestens 2 Tage an die normalen Raumnutzungsbedingungen (Temperatur und relative Luftfeuchte) akklimatisieren.

Besondere Aufmerksamkeit ist geboten, wenn die relative Luftfeuchtigkeit niedrig ist (weniger als 35 %) oder wenn die Räume beheizt werden müssen.

Wenn die Installation in den Wintermonaten durchgeführt werden soll, wird empfohlen, den Raum während der Eingewöhnungszeit zu heizen.

Unter diesen besonderen Bedingungen sollte die Eingewöhnungszeit auf 3-4 Tage ausgedehnt werden.

Beim Verlegen, Temperatur und relative Luftfeuchtigkeit müssen so stabil wie möglich gehalten werden.

### VORBEREITUNG DER UNTERGRUND:

Die Qualität einer Installation kann stark von der Vorbereitung des Untergrunds (Wand) abhängen und die Beachtung der Empfehlungen der Klebstoff- und Nivellierhersteller. Voraussetzung ist, dass der Untergrund eben, glatt, trocken und frei von Rissen, Schmutz, Fett, Ölen, Lösungsmitteln, Dichtstoffen und Resten alter Klebstoffe ist.

Eventuelle Wand Unebenheiten müssen mit einer speziellen Spachtelmasse ausgeglichen werden.

Bei Neu Wand:

Eine neu Wand muss vor der Installation mindestens seit 2 oder 3 Monate trocken sein, damit die anfängliche Feuchtigkeit verdunsten kann. Da eine neue, unbehandelte Wand relativ porös ist (wie bei Gipsputz), muss vorher eine Grundierung (Primer) aufgetragen werden.

Bemalte Wand:

Es ist eine hervorragende Unterlage für die Verlegung von Sodainatura.

In jedem Fall muss es gereinigt und, sobald es trocken ist, mit Schleifpapier der Körnung 100-120 leicht angeschliffen werden.

### ÜBERPRÜFEN:

Überprüfen Sie vor der Installation die Paneele, wenn Sie eventuell einen Fehler finden, müssen Sie sich an den Sodai-Kundendienst wenden.

Bedenken Sie bei der Überprüfung, dass es sich um ein Naturmaterial handelt.

Daher können Variationen in der Struktur der Paneele geben, was zum Charme und der Originalität einer Korkbeschichtung beiträgt.

Empfohlene Klebstoffe:

Wakol D3540; Mapei Ultrabond Aqua-Contact Kork / Eco Contact; Bostik Kontakt A950 Eco.

Der empfohlene Kleber zum Verlegen der Paneele ist der Kontaktkleber Methode;

Das bedeutet, dass der Kleber sowohl auf den Untergrund (Wand) als auch auf die Paneele aufgetragen werden muss. Kleber vor Gebrauch gut aufrühren.

Beachten Sie die Hinweise auf den Klebeetiketten der Verpackungen sowie die Hinweise in den technischen Datenblättern.

Tragen Sie mit einer nieder Rolle eine gleichmäßige Kleberschicht auf die Rückseite der Platten auf um einen vollständigen Klebstofffilm zu bilden (ca. 80-120 g / m<sup>2</sup>).

Der Kleber auf der Rückseite der Paneele muss dann vollständig trocknen.

Da der Klebstoff auf Wasserbasis ist, ist es sehr wichtig, dass die Feuchtigkeit vollständig verdunstet und die Paneele vollständig trocken sind.

Es empfiehlt sich, die Paneele am Tag vor der Montage (bis zu 24 Stunden vorher) mit dem Kontaktkleber vorzustreichen.

Am Tag der Montage genügt es, den Kleber auf die Wand aufzutragen und nach einer ausreichenden Trockenzeit von 30-60 Minuten (je nach Art und Saugfähigkeit der Wand) können die vorgestrichenen Paneele installiert werden. Sie sollten sich darauf beschränken, an einem Bereich zu arbeiten, den Sie in zwei Stunden am Stück installieren können.

Nach Gebrauch empfiehlt es sich, die Werkzeuge mit lauwarmem Wasser zu reinigen.

### VERLEGUNG:

Die Paneele werden mit Stoßfuge Null verlegt (Seamless).

Platzieren Sie das erste Paneel vorsichtig unten links an der Wand entlang der Startlinie und eben gegen die Wand drücken. Wenn die erste Korkpanel positioniert ist, richten Sie die nächste Panel an den Kanten aus und setzen Sie mit der Montage rechts fort, dabei die Paneele immer gegen die Wand glätten (um Luftblasen von hinten zu vermeiden)

Achten Sie besonders auf die Ausrichtung jeder Panel und stellen Sie sicher, dass die Kanten / Motive jeder Panel gegeneinander gedrückt werden.

Wenn die erste Reihe richtig ausgerichtet ist, müssen die Paneele mit dem Gummihammer oder Gummiwalze nivelliert werden, um einen perfekt ebenen Kontakt zwischen der Wand und dem Paneel zu erzielen, insbesondere an den Kanten und Ecken.



## .ES SODAINATURA 4

### INSTRUCCIONES PARA LA COLOCACIÓN DE LOS PANELES:

Los paneles se colocan sin juntas.

La colocación de los paneles SODAINATURA es una operación sencilla, pero que ha de realizarse correctamente.

Los problemas más comunes y las posibles insatisfacciones no se deben al producto en sí, sino a procedimientos de colocación inadecuados (estabilización inadecuada, mala preparación del sustrato, uso de adhesivos incorrectos...).

Hay que evitar la colocación de los paneles con excesiva humedad.

Cuando se utilizan compuestos de nivelación, es fundamental su secado completo para garantizar una buena adhesión. Han de seguirse, por tanto, las instrucciones del fabricante.

Es importante que los paneles y el adhesivo estén a temperatura ambiente en el momento de la colocación.

Los paneles, sin el embalaje, deberán aclimatarse en el lugar de la obra durante un mínimo de 2 días, en las condiciones normales de uso de la sala (temperatura y humedad relativa).

Hay que prestar especial atención si la humedad relativa es baja (inferior al 35 %) o si los espacios han de ser calentados. Si la colocación se va a realizar durante los meses de invierno, se recomienda calentar el ambiente durante el periodo de aclimatación. En estas condiciones especiales, el periodo de aclimatación debería ser de 3 o 4 días. Durante la colocación, deberán mantenerse lo más estables posible la temperatura y la humedad relativa.

### PREPARACIÓN DEL SUSTRATO:

El buen resultado de una colocación puede depender en gran medida de la preparación del sustrato (pared)

y de la atención prestada a las recomendaciones de los fabricantes de adhesivos y agentes de nivelación.

Es fundamental que el sustrato esté nivelado, liso, seco y libre de grietas, suciedad, grasa, aceites, disolventes, selladores y residuos de antiguos adhesivos.

Cualquier irregularidad deberá compensarse con un compuesto de nivelación adecuado.

Pared nueva: En caso de pared nueva, esta deberá estar seca al menos 2 o 3 meses antes de la colocación,

de modo que la humedad inicial se haya evaporado.

Puesto que una pared nueva, sin tratar, es relativamente porosa (como el enlucido de yeso), deberá aplicarse primero una capa de imprimación.

Pared pintada: Es un excelente sustrato para la colocación de los paneles SODAINATURA. En cualquier caso, habrá que lavarla y, en cuanto esté seca, alisarla ligeramente con una lija de grano 100-120.

### HERRAMIENTAS:

Cúter, regla, lápiz, línea de tiza, rodillo de pintura y rodillo de goma.

### CONTROL:

Antes de la colocación, controle cada panel. En caso de advertir un defecto de fabricación, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente de SODAI.

Al efectuar el control, tenga en cuenta que se trata de un material natural.

Los paneles pueden presentar ligeras variaciones en su estructura, lo que contribuye al encanto y la originalidad de un revestimiento de corcho.

### ENCOLADO:

Adhesivos aconsejados:

Wakol D3540; Mapei Ultrabond Aqua-Contact Cork / Eco Contact; Bostik Contatto A950 Eco.

Para la colocación de los paneles se recomienda utilizar un adhesivo de contacto; ello significa que el adhesivo deberá aplicarse tanto en el sustrato (pared) como en los paneles. Mezcle bien el adhesivo antes de utilizarlo.

Siga las indicaciones que aparecen en las etiquetas adhesivas de los envases, así como las indicaciones

SODAI

dadas en las fichas técnicas.

Aplique una capa uniforme de adhesivo en la parte posterior de los paneles utilizando un rodillo de pelo corto.

Asegúrese de que la cantidad aplicada es suficiente para formar una película adhesiva completa (aprox. 80-120 g/m<sup>2</sup>). El adhesivo de la parte posterior de los paneles deberá secarse completamente.

Dado que el adhesivo es a base de agua, es muy importante que la humedad se haya evaporado totalmente y que el panel SODAINATURA esté completamente seco.

Se aconseja recubrir los paneles con adhesivo de contacto el día anterior a su colocación (hasta 24 horas antes).

El día de la colocación, bastará con aplicar el adhesivo en la pared y, tras un tiempo de secado suficiente de 30 a 60 minutos (según el tipo y la absorción de la pared), los paneles prepintados podrán fijarse en su lugar con el método de contacto.

Se aconseja colocar el material en las dos horas siguientes a la aplicación del adhesivo, no más allá de dicho intervalo de tiempo.

Limítese a trabajar cada vez un área que pueda colocar en dos horas.

Se recomienda limpiar las herramientas con agua tibia tras su utilización.

### COLOCACIÓN:

Los paneles se colocan sin juntas.

Coloque con cuidado el primer panel en la parte inferior izquierda de la pared a lo largo de la línea de inicio y

presione contra la pared. Una vez colocado el primer panel de corcho, alinee el siguiente panel con los bordes y siga efectuando la colocación hacia la derecha.

Preste especial atención a la alineación de cada panel, asegurándose de que los bordes/motivos gráficos de cada uno de ellos queden bien presionados entre sí.

Cuando la primera fila esté alineada correctamente, se aplanarán los paneles con la maza o el rodillo de goma para conseguir un contacto perfectamente nivelado entre la pared y el panel, especialmente alrededor de los bordes y las esquinas.

## .RU SODAINATURA 4

### ИНСТРУКЦИИ ПО УКЛАДКЕ ПАНЕЛЕЙ:

Панели укладываются без швов.

Установка панелей SODAINATURA - несложная операция, но требующая надлежащего выполнения.

Самые распространенные проблемы и источники недовольства возникают не по причине самого продукта, но в связи с ненадлежащей процедурой укладки (ненадлежащее крепление, недостаточно надежная опора, несоответствующий клей...).

Не следует устанавливать панели при избыточной влажности.

При применении выравнивающих смесей очень важно их полное застывание для надежного прилегания плитки, и, следовательно, необходимо выполнять инструкции изготовителя.

В момент установки клей и панели должны иметь комнатную температуру.

Распакованные панели должны пройти на объекте не менее чем двухдневную акклиматизацию в обычных условиях в комнате (температура и относительная влажность).

Особое внимание следует обратить в случае низкой относительной влажности (менее 35%) или при использовании в отапливаемых помещениях.

Если установка панелей осуществляется в зимнее время, следует прогреть помещение во время акклиматизации. При таких особых условиях период акклиматизации должен занять не менее 3-4 дней. Во время укладки температура и относительная влажность должны быть по возможности стабильными.

### ПОДГОТОВКА ОСНОВЫ:

Конечное качество укладки во многом зависит от подготовки основы (стены) и от соблюдения инструкций изготовителей клея и нивелирующих составов.

Основа должна быть выравненной, гладкой, сухой, без трещин, следов грязи, масел, растворителей, затирки и остатков старого клея.

Возможные неровности следует устранить при помощи соответствующего правила.

Новая стена: Новая стена должна просохнуть не позднее чем за 2 или 3 месяца до укладки плит,

так чтобы смогла испариться изначальная влага.

Поскольку неотделанная новая стена всегда бывает относительно пористой (например, гипсовая штукатурка), сначала необходимо нанести праймер.

Окрашенная стена: Это отличная основа для укладки панелей sodainatura.

В любом случае, следует предварительно вымыть стену и после ее высыхания слегка ошкурить наждачной бумагой с зернистостью 100-120.

### ИНСТРУМЕНТЫ:

Резчик, линейка, карандаш, мелованный шнур, малярный валик, резиновый валик.

### КОНТРОЛЬ:

Перед установкой проверить каждую панель. При обнаружении производственного дефекта просим связаться с Отделом обслуживания клиентов компании Sodai.

При проведении контроля следует принять во внимание, что мы имеем дело с натуральным материалом, и, следовательно, панели могут иметь незначительные вариации структуры, что придает привлекательность и оригинальность пробковой облицовке.

### ПОСАДКА НА КЛЕЙ:

Рекомендуемые типы клея:

Wakol D3540; Mapei Ultrabond Aqua-Contact Cork / Eco Contact; Bostik Contatto A950 Eco.

Для укладки панелей рекомендуется использовать контактный клей; это означает, что клей должен быть нанесен как на основу (стену), так и на панели.

Перед использованием клей следует тщательно размешать.

Соблюдать инструкции, приведенные на этикетках на упаковке, а также указания, приведенные в технических спецификациях.

Нанести ровный слой клея на обратную сторону панели, используя для этого валик с коротким ворсом.

Удостовериться в том, что нанесенное количество клея достаточно для образования клеящей пленки по всей поверхности (около 80-120 г/кв. м).

Клей на оборотной стороне панели должен полностью высохнуть.

Поскольку клей изготовлен на водной основе, необходимо чтобы влага полностью испарилась, и чтобы панель sodainatura полностью просохла.

Рекомендуется предварительно нанести на панели слой контактного клея за день до их укладки (за 24 часа).

В день укладки достаточно нанести клей на стену и по прошествии времени, достаточного для высыхания, составляющего 30-60 минут (в зависимости от типа и поглощающей способности стены), панели с предварительно нанесенным слоем клея могут устанавливаться на месте контактным методом.

Рекомендуется укладывать материал в течение не более двух часов с момента нанесения клея.

Следует ограничить отделку той частью поверхности, которую вы сможете облицевать за один раз в течение двух часов.

После использования следует промыть инструменты теплой водой.

### УКЛАДКА:

Панели устанавливаются без швов.

Аккуратно установить первую панель в нижней левой части стены вдоль исходной направляющей линии, прижав панель к стене.

После установки первой пробковой панели выровнять края следующей панели и продолжить укладку в направлении слева направо.

Тщательно выравнивайте каждую панель, удостоверившись, что края/графические рисунки каждой панели совпадают с предыдущей.

Убедившись, что первый ряд установлен ровно, пройдите по поверхности панелей киянкой или резиновым валиком для обеспечения их плотного прилегания к стене, в особенности по краям и в углах.

**SODAISLAB**

SODAISLAB 3,5 TREDDI  
 50x100cm - 20"x40"  
 100x300 - 40"x120"

SODAI

**RECOMMENDED GROUT COLORS / SodaISlab**

USE ONLY ULTRA FINE CEMENTITIOUS GROUTS

BIANCO	MAPEI ULTRACOLOR PLUS 103 moon white
SALVIA	MAPEI ULTRACOLOR PLUS 177 salvia / sage
ROSSO	MAPEI ULTRACOLOR PLUS 145 terra di siena
BLU	MAPEI ULTRACOLOR PLUS 114 antracite / anthracite

**BASIC SLAB FEATURES / SodaISlab**

PORCELLANATO DECORATO A FREDDO  
 COLD GLAZED PORCELAIN

FORMATI SIZES	FINITURA FINISH	RETTIFICATO RECTIFIED	RINFORZATO CON STUOIA IN FIBRA DI VETRO REINFORCED WITH A SHEET OF FIBERGLASS	SPESSORE THICKNESS
SODAISLAB 3,5 50x100cm - 20"x40"	OPACA /RILIEVO MATT/RELIEF	YES	YES	3,5 MM
SODAISLAB 3,5 100x300 - 40"x120"	OPACA /RILIEVO MATT/RELIEF	YES	YES	3,5 MM

**PACKING / SodaISlab**

	PCS/BOX	MQ/BOX	KG/BOX	BOX/PAL	MQ/PAL	KG/PAL
SODAISLAB 3,5 50x100 - 20"x40"	2	1,00	7,80	30	30,00	234,00
	PCS	MQ/PCS	KG/PCS	PCS/CASE	MQ/CASE	KG/CASE
SODAISLAB 3,5 100x300 - 40"x120"	1	3,00	23,40	20	60,00	468,00

## INTENDED USES / SodaISlab

	SODAISLAB 3,5 TREDDI
WALL	YES
FLOOR	NO
INSIDE	YES
OUTSIDE	YES
RESIDENTIAL	YES
HOTEL	YES
SAUNA AND STEAM BATH	YES
RESTAURANT	YES
WALL COVERINGS FOR SWIMMING POOLS	NO
SHOP WINDOWS	YES
SHOWERS	YES
OFFICES	YES
BACKSPLASH minimum distance to the product laid from fires is 20 cm	YES

SODAI

## TECHNICAL FEATURES / SodaISlab

.COLD GLAZED  
.GL GROUP

NORMA STANDARD	CARATTERISTICHE FEATURES	VALORE PRESCRITTO PRESCRIBED VALUE	SODAISLAB 3,5 TREDDI
<b>ISO 10545/2</b>	DIMENSIONI - SIZE lunghezza e larghezza length and width spessore thickness rettilinearità degli spigoli straightness of edges ortogonalità wedging planarità flatness	± 0,6 % ± 5 % ± 0,5 % ± 0,6 % ± 0,5 %	± 0,6 % ± 5 % ± 0,3 % ± 0,3 % ± 0,5 %
<b>ISO 10545/3</b>	assorbimento d'acqua water absorption	<0,5%	0,3 %
<b>ASTM C373</b>	water absorption	<0,5%	meets the standards
<b>ISO 10545/9</b>	resistenza agli sbalzi termici thermal shock	nessuna alterazione visibile no visible alteration	resiste resistant
<b>ASTM C484</b>	thermal shock	unaffected	unaffected
<b>ISO 10545/14</b>	resistenza alle macchie stain resistance	≥ classe 3	3
<b>ASTM C1378</b>	stain resistance	≥ classe 3	3
<b>ASTM C372</b>	linear thermal expansion	not required	≤ $\dot{\alpha}$ 8X10 <sup>-6</sup> °C <sup>-1</sup> ≤ $\dot{\alpha}$ 4,4X10 <sup>-6</sup> °F <sup>-1</sup>
<b>ASTM C482</b>	bond resistance	≥ 50 PSI	compliant
<b>UNI EN 13501-1:2019</b>	reaction to fire	-	A2-S1,d0
<b>LEED 4.1</b>			pre-Consumer 27%

**.IT SODAISLAB 3,5 TREDDÌ****DESTINAZIONE D'USO:**

Lastre decorate con innovative tecniche artigianali destinate esclusivamente al rivestimento di pareti interne ed esterne. Eventuali piccole imperfezioni sono da considerarsi caratteristica propria di prodotto dovuta al processo produttivo. Questa innovativa tecnica decorativa migliora la definizione delle immagini e la resa cromatica dei colori, rendendo tuttavia la resistenza superficiale all'abrasione meno performante rispetto al grès porcellanato tradizionale. Per questo motivo è necessario attenersi alle istruzioni riportate sul catalogo e negli imballi.

SODAI

**MOVIMENTAZIONE:**

Nella movimentazione evitare il contatto con materiali abrasivi e lo strofinamento con altre lastre o con il piano di lavoro. Non appoggiare sulla superficie utensili o altro materiale che potrebbero danneggiare il prodotto.

**TAGLIO E FORO:**

Appoggiare la lastra su piano di appoggio pulito e planare. Il taglio deve essere effettuato con idonee attrezzature per il taglio del grès porcellanato incidendo la lastra da sopra. Non tagliare ad idrogetto. Per ottimizzare il taglio incidere una sola volta la superficie della lastra e completare la fase di taglio asportando con movimento dall'alto verso il basso eventuali residui di decoro presenti sulla superficie tagliata con apposita spugna abrasiva. Fori e scassi si possono effettuare con smerigliatrice angolare con appositi dischi e foretti diamantati. Anche in questo caso completare la lavorazione asportando eventuali residui di decoro presenti con la stessa spugna abrasiva utilizzata per la pulizia del bordo tagliato.

**POSA E STUCCATURA:**

Non utilizzare distanziatori autolivellanti. Le lastre decorate devono essere posate con 1 mm di fuga. Prima di procedere alla posa e stuccatura, si consiglia di verificare la grafica del materiale e di non partire mai con la posa da terra ma di lasciare almeno 4 mm dal pavimento mettendo in bolla il materiale. Proteggere il bordo della lastra con scotch di carta prima della stuccatura. Si consiglia l'uso di soli sigillanti cementizi e spatole di plastica. Rimuovere lentamente lo scotch di carta subito dopo la stuccatura e/o tinteggiatura evitando durante questa fase importante di pulizia l'uso di utensili metallici (cutter-spatole) che potrebbero danneggiare la superficie della lastra decorata, avendo cura di pulire con acqua e spugna non abrasiva eventuali residui di stucco. Non utilizzare prodotti a base di siliceni acetici per la sigillatura di infissi, docce o sanitari. Utilizzare in alternativa siliceni neutri.

**PULIZIA QUOTIDIANA:**

Utilizzare detergenti neutri e/o acqua, pulendo con straccio in microfibra o spugna morbida. Prodotti acidi anticalcare possono essere utilizzati avendo cura di risciacquare rapidamente la superficie con acqua dopo l'applicazione. Non utilizzare solventi né spugne abrasive. Utilizzare detergenti neutri e/o acqua, pulendo con straccio in microfibra o spugna morbida.

**.EN SODAISLAB 3,5 TREDDÌ****RECOMMENDED APPLICATIONS:**

These innovative decorated craftsmanship techniques slabs are intended exclusively for internal and external wall cladding. Any small imperfections are to be considered a characteristic of the product due to the production process. This innovative decorative technique improves the definition of images and the chromatic yield of colors, however making the surface resistance to abrasion less performing than traditional porcelain stoneware. For this reason it is necessary to follow the instructions given in the catalogue and in the packaging.

**HANDLING:**

When handling, avoid contact with abrasive materials and rubbing with other slabs or the worktop. Do not place tools or other materials on the surface that could damage the product.

**CUTTING AND DRILLING:**

Place the slab on a clean and flat surface. Cuts and holes can be made with suitable equipment for cutting slab engraving the surface from above. Do not use waterjet cutting. To optimize the cut, engrave the surface of the slab only once and complete the cutting phase by removing the engraved part from top to bottom with a special abrasive sponge. Holes and cutouts can be made with a flexible diamond tip. Even in this case complete the processing using the same abrasive sponge used to complete the cut edge.

**INSTALLING & GROUTING:**

Do not use levelling spacers. The slabs must be installed with a 1 mm joint. Before grouting the slabs, it is recommended to check the pattern grip of the designs. Do NOT start installing from the ground level, you must start installing by leaving at least 4 mm from it. We recommend protecting the edges with paper tape. Only fine-grain cement grouts and plastic trowels should be used. Remove the paper tape immediately after grouting taking care not to damage the surface of the decorated slab to clean off residues with water and a non-abrasive sponge before the grout hardens due to avoid any decorative damage. Do not use acetic silicone for sealing windows, showers or sanitary ware. In alternative, use neutral silicones.

**DAILY MAINTENANCE:**

Clean with a microfibre cloth or sponge using neutral detergents and / or water. Acid anti limescale products can be used taking care to quickly rinse the surface with water after application. Do not use solvents or abrasive sponges.

## .FR SODAISLAB 3,5 TREDDÌ

### CHAMP D'APPLICATION :

Plaques décorées à partir de techniques artisanales novatrices destinées exclusivement au revêtement de murs intérieurs et extérieurs. Les éventuelles petites imperfections doivent être considérées comme une caractéristique inhérente au produit, due au processus de production.

Cette nouvelle technique décorative améliore la définition des images et le résultat chromatique des couleurs, en rendant toutefois la résistance superficielle à l'abrasion moins performante par rapport au grès cérame traditionnel. Pour cette raison, il est nécessaire de respecter les instructions indiquées dans le catalogue et sur les emballages.

### MANUTENTION:

En phase de manutention, éviter le contact avec des matériaux abrasifs ainsi que le frottement avec d'autres plaques ou avec le plan de travail.

Ne pas poser sur la surface d'outils ou d'équipements qui pourraient endommager le produit.

### COUPE ET TROU:

Poser la plaque sur un plan d'appui propre et plat. La coupe doit être effectuée à l'aide d'outils adaptés à la coupe du grès cérame en incisant la plaque sur le dessus.

Ne pas effectuer de coupe à hydrojet.

Pour optimiser la coupe, inciser une seule fois la surface de la plaque et compléter la phase de coupe en éliminant, avec un mouvement de haut en bas, les résidus éventuels de décoration présents sur la surface coupée à l'aide d'une éponge abrasive. Les trous et les évidements peuvent être réalisés avec une meuleuse d'angle dotée de disques et de forets diamantés prévus à cet effet. Dans ce cas aussi, compléter l'usinage en éliminant les résidus éventuels de décoration présents à l'aide de la même éponge abrasive que celle utilisée pour le nettoyage du bord coupé.

### POSE et JOINTOIEMENT:

Ne pas utiliser d'entretoises autonivelantes. Les plaques décorées doivent être posées avec 1 mm de joint. Avant de passer à la pose et au jointoiment, il est conseillé de vérifier le graphisme du matériau et de ne jamais commencer par une pose à même le sol, mais de laisser au contraire 4 mm à partir du sol en nivelant le matériau.

Protéger le bord de la plaque avec du scotch en papier avant le jointoiment.

L'utilisation exclusive de mortiers à base de ciment et de spatules en plastique est conseillée.

Retirer lentement le scotch en papier tout de suite après le jointoiment et/ou la peinture en évitant, pendant cette phase importante de nettoyage, l'utilisation d'outils métalliques (cutters ou spatules) qui pourraient endommager la surface de la plaque décorée, en prenant soin de nettoyer avec de l'eau et une éponge non abrasive les résidus éventuels de mortier.

Ne pas utiliser de produits à base de silicones acétiques pour le scellage de châssis, de douches ou de sanitaires.

Utiliser à leur place des silicones neutres.

### NETTOYAGE QUOTIDIEN:

Utiliser des détergents neutres et/ou de l'eau en nettoyant avec un chiffon en microfibre ou avec une éponge douce.

Des produits acides anticalcaire peuvent être utilisés tout en prenant soin de rincer rapidement la surface avec de l'eau après l'application. N'utiliser ni solvants, ni éponges abrasives.

## .DE SODAISLAB 3,5 TREDDÌ

### VERWENDUNGSZWECK:

Feinsteinzeug Platten mit innovativen dekorier Verfahren, die ausschließlich für die Innen- und Außenwandverkleidung bestimmt sind.

Kleine Mängel sind produktionsbedingt als Produktmerkmal anzusehen.

Diese Dekorationstechnik verbessert die Definition von Bildern und die chromatische Farbwiedergabe, macht jedoch die Abriebfestigkeit der Oberfläche weniger leistungsfähig als bei herkömmlichem Feinsteinzeug.

Aus diesem Grund müssen die Anweisungen im Katalog und auf der Verpackung befolgt werden.

### HANDHABUNG:

Vermeiden Sie bei der Handhabung den Kontakt mit abrasiven Materialien und das Reiben mit anderen Platten. Legen Sie keine Werkzeuge oder andere Materialien auf die Oberfläche, die das Produkt beschädigen könnten.

### LÖCHER UND SCHLITZE:

Legen Sie die Platte auf eine saubere und ebene Unterlage.

Der Schnitt muss mit geeigneten Geräten zum Schneiden von Feinsteinzeug durch Gravieren der Platte von oben durchgeführt werden. Nicht mit Wasserstrahl schneiden.

Um den Schnitt zu optimieren, gravieren Sie die Oberfläche der Platte nur einmal und schließen Sie die Schneidphase ab, indem Sie alle Dekorationsreste auf der Schnittfläche mit einem speziellen Schleifschwamm von oben nach unten entfernen.

Löcher und Ausschnitte können mit einem Winkelschleifer mit Spezielscheiben und Diamantbohrkronen hergestellt werden. Schließen Sie auch in diesem Fall den Vorgang ab, indem Sie eventuell vorhandene Dekorationsreste mit dem gleichen Scheuerschwamm entfernen, mit dem Sie schon die Schnittkante gereinigt haben

### VERLEGEN UND VERFUGEN:

Verwenden Sie keine selbstnivellierenden Abstandhalter Die dekorierten Platten müssen mit einem Abstand von 1 mm verlegt werden.

Bevor Sie mit dem Verlegen und Verfugen anfangen, ist es ratsam, die Motive des Materials zu überprüfen und niemals mit der Verlegung vom Boden aus zu beginnen, sondern mindestens 4 mm Abstand vom Boden zu lassen, um das Material zu nivellieren. Schützen Sie den Rand der Platte vor dem Verfugen mit Papierklebeband.

Wir empfehlen nur die Verwendung von zementgebundenen Dichtstoffen und Kunststoffspachteln.

Entfernen Sie das Papierklebeband sofort nach dem Verfugen, ohne die Oberfläche der dekorierten Platte zu beschädigen, und achten Sie darauf, alle Fugenreste mit Wasser und einem nicht scheuernden Schwamm zu entfernen. Verwenden Sie keine Produkte aus Essigsilikonen basis die zum Abdichten von Fenstern, Duschen oder Sanitärkeramik verwendet wird.

Immer neutrale Silikone verwenden.

### TÄGLICHE WARTUNG:

Verwenden Sie neutrale Reinigungsmittel und / oder Wasser und reinigen Sie mit einem Mikrofasertuch oder einem weichen Schwamm.

Säurehaltige Entkalker können verwendet werden, wobei darauf zu achten ist, dass die Oberfläche nach dem Auftragen schnell mit Wasser abgespült wird. Verwenden Sie keine Lösungsmittel (Alkohol usw.) oder Scheuerschwämme.



## .ES SODAISLAB 3,5 TREDDÌ

### USO PREVISTO:

Placas decoradas con innovadoras técnicas artesanales destinadas exclusivamente al revestimiento de paredes interiores y exteriores. Cualquier pequeña imperfección deberá considerarse una característica del producto atribuida al proceso de fabricación. Esta innovadora técnica decorativa mejora la definición de las imágenes y el resultado cromático, haciendo que la resistencia superficial a la abrasión sea inferior a la del gres porcelánico tradicional. Es, pues, necesario seguir las instrucciones que aparecen en el catálogo y los embalajes.

### MANIPULACIÓN:

Evite, al manipular el producto, el contacto con materiales abrasivos y el roce con otras placas o con la superficie de trabajo. No apoye sobre la superficie herramientas u otros materiales que pudieran dañar el producto.

### CORTE Y PERFORACIÓN:

Apoye la placa sobre una superficie limpia y plana. El corte deberá efectuarse con equipos adecuados para cortar gres porcelánico, marcando la placa por la parte superior. No realice el corte por chorro de agua. Para realizar un corte perfecto, marque la superficie de la placa una sola vez y complete la fase de corte eliminando, con un movimiento de arriba abajo, los residuos de decoración presentes en la superficie cortada con la ayuda de una esponja abrasiva. Los orificios y rebajes pueden efectuarse con una amoladora angular, utilizando discos especiales y brocas de diamante. También en este caso, deberá completar el trabajo eliminando los posibles residuos de decoración presentes con la misma esponja abrasiva utilizada para limpiar el borde cortado.

### COLOCACIÓN Y REJUNTADO:

No utilice separadores autonivelantes. Las placas decoradas deberán colocarse con juntas de 1 mm. Antes de la colocación y el rejuntado, se recomienda comprobar el gráfico del material y no empezar nunca con la colocación desde el suelo, sino dejar una distancia del suelo de al menos 4 mm nivelando el material. Proteja el borde de la placa con cinta de carroceros antes de realizar el rejuntado.

Se recomienda utilizar únicamente selladores de cemento y espátulas de plástico.

Retire lentamente la cinta de carroceros tras acabar el rejuntado y/o pintado, evitando durante esta importante fase de limpieza el uso de herramientas metálicas (cúteres o espátulas), ya que podrían dañar la superficie de la placa decorada, y limpiando cualquier residuo de rejuntado con agua y una esponja no abrasiva.

No utilice productos a base de silicona acética para el sellado de marcos de puertas y ventanas, duchas o sanitarios.

Utilice, en su lugar, siliconas neutras.

### LIMPIEZA DIARIA:

Utilice detergentes neutros y/o agua, limpiando con un paño de microfibra o una esponja suave.

Podrán utilizarse productos ácidos anticalcáreos, aclarando rápidamente la superficie con agua tras su aplicación. No utilice disolventes ni esponjas abrasivas.

## .RU SODAISLAB 3,5 TREDDÌ

### НАЗНАЧЕНИЕ:

Плиты, декорированные по инновационной артизанальной технологии, предназначаются исключительно для облицовки внутренних и наружных стен.

Вероятные небольшие неоднородности следует рассматривать, как характеристику, присущую продукту, связанную с процессом изготовления.

Такая инновационная декоративная техника позволяет улучшить разрешающую способность изображения и хроматическую передачу цветов, но при этом устойчивость поверхности к истиранию оказывается ниже по сравнению с традиционным керамогранитом.

В связи с этим, необходимо соблюдать инструкции, приведенные в каталоге и на упаковке.

### ПЕРЕМЕЩЕНИЕ:

При перемещении следует избегать контакта с абразивными материалами и трения с другими плитами или рабочей поверхностью.

Не класть на поверхность плит рабочие инструменты или иной материал, который мог бы повредить продукт.

### РЕЗКА И СВЕРЛЕНИЕ ОТВЕРСТИЙ:

Положить плиту на ровную и чистую поверхность.

Резку следует осуществлять инструментами, предназначенными для керамического гранита с выполнением надреза сверху. Не использовать для резки гидрострую.

Для оптимизации процесса резки надрезать поверхность плиты только один раз и завершить этап резки, удалив остатки декора с поверхности движением сверху вниз при помощи специальной абразивной губки.

Отверстия и раскрой могут выполняться при помощи угловой шлифовальной машины с соответствующими дисками и трубчатыми сверлами с алмазным напылением.

Также и в этом случае завершить сверление, удалив возможные остатки декора с поверхности той же абразивной губкой, которую вы использовали для очистки обрезанного края.

### УКЛАДКА И ЗАТИРКА ШВОВ:

Не использовать самонивелирующиеся распорные элементы.

Декорированные плиты следует укладывать со швами шириной 1 мм.

Прежде чем приступить к укладке и затирке, проверьте рисунок материала и начинайте всегда укладку плитки на расстоянии не менее 4 мм от пола с использованием пузырькового уровня.

Перед затиркой защитить края плитки бумажным скотчем.

Рекомендуется использовать исключительно цементную затирку и пластиковые шпатели.

По окончании нанесения затирки или окраски незамедлительно, но осторожно удалить скотч, избегая на этом важном этапе очистки использования металлических инструментов

(шпатель-резчик), которые могли бы повредить декорированную поверхность плиты, и удалить при помощи воды и неабразивной губки возможные излишки затирки.

Не использовать силиконовый герметик для рам, душевых кабин и сантехники.

В качестве альтернативы использовать нейтральные герметики.

### ПОВСЕДНЕВНАЯ ОЧИСТКА:

Осуществлять очистку нейтральными моющими средствами или водой при помощи тряпки из микрофибры или мягкой губки.

Кислотные моющие средства для устранения налета могут использоваться при условии их незамедлительного удаления водой с поверхности плитки.

Не использовать растворители или абразивные губки.